

---

# Instrucțiuni de utilizare

## Sistem pentru coloană PANGEA™

Aceste instrucțiuni de utilizare nu sunt destinate pentru distribuire în SUA.

# Instrucțiuni de utilizare

Sistem pentru coloană PANGEA™

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, broșura Synthes „Informații importante” și tehnicile chirurgicale corespunzătoare înainte de utilizare. Asigurați-vă că v-ați familiarizat cu tehnica chirurgicală corespunzătoare.

## Material

Material: Standard:  
TAN ISO 5832-11  
CPTI ISO 5832-2

## Domeniu de utilizare

Sistemul pentru coloană PANGEA este un sistem de fixare posterioară cu șurub și cârlig pedicular (T1–S2) proiectat pentru a asigura o stabilizare precisă și segmentară a coloanei la pacienții care au atins maturitatea scheletală.

Șuruburile perforate PANGEA reprezintă o adăugire la sistemul PANGEA pentru coloană, un sistem de fixare cu șurub și cârlig a pediculului posterior (T1–S2) proiectat pentru a asigura o stabilizare precisă și segmentală a coloanei la pacienții care au atins maturitatea scheletală. Șuruburile pediculare perforate PANGEA pot fi introduse în mod tradițional ca șuruburi PANGEA solide și cu ghidare cu sârme Kirschner ca șuruburi canulate PANGEA, inclusiv un abord minim invaziv cu SpiRIT. Șuruburile perforate PANGEA direcționează cimentul Vertecem sau V+ prin perforațiile laterale pentru a augmenta șurubul pedicular în corpul vertebral. Augmentarea cu ciment a șurubului pedicular crește ancorarea șurubului pedicular în osul vertebral, în special în cazurile de calitate osoasă redusă.

## Indicații

Sistemul pentru coloană PANGEA:

- Degenerescență discală
- Spondilolisteză
- Traumatism (adică fractură sau dislocare)
- Tumoră
- Stenoză
- Pseudoartroză
- Eșecul fuziunii anterioare
- Diformități (adică cifoasă, lordoză și/sau lordoză)

Notă: pentru corectările diformităților, șuruburile poliaxiale se pot utiliza numai în combinație cu șuruburi monoaxiale.

PANGEA perforat:

- Degenerescență discală
  - Spondilolisteză
  - Traumatism (adică fractură sau dislocare)
  - Tumoră
  - Stenoză
  - Pseudoartroză
  - Eșecul fuziunii anterioare
  - Diformități (adică cifoasă, lordoză și/sau lordoză)
  - Osteoporoză, atunci când se utilizează concomitent cu Vertecem sau Vertecem V+
- Notă: pentru corectările diformităților, șuruburile poliaxiale se pot utiliza numai în combinație cu șuruburi monoaxiale.

## Contraindicații

- În cazul fracturilor și tumorilor cu dezagregare gravă a corpului vertebral anterior, sunt necesare sprijinul anterior suplimentar sau reconstrucția coloanei
- Osteoporoză, atunci când se folosește fără augmentare
- Osteoporoză severă

Contraindicații legate de Vertecem și Vertecem V+:

Vă rugăm să consultați ghidul de tehnică corespunzător

## Efecte secundare

Ca în cazul tuturor procedurilor chirurgicale majore, există riscuri și se pot produce efecte secundare și evenimente adverse. Deși sunt posibile numeroase reacții, printre cele mai obișnuite se numără:

Problemele rezultate din anestezie și poziționarea pacientului (de ex. greață, vărsături, traumatisme dentare, deficite neurologice), tromboză, embolie, infecție, sângerare excesivă, lezarea iatrogenă a nervilor și vaselor de sânge, vătămarea țesuturilor moi, inclusiv inflamare, formarea de cicatrici anormale, deficit funcțional al sistemului musculoscheletal, boala Sudeck, reacții alergice/de hipersensibilitate, efecte secundare asociate cu prezența implantului sau a părții mecanice, consolidare osoasă greșită, lipsa de consolidare osoasă, durerea permanentă; vătămarea oaselor adiacente, a discurilor sau a țesuturilor moi, ruptura meningelui sau scurgerea de lichid cefalorahidian; compresia și/sau contuzia măduvei spinării, deplasarea parțială a grefei, angulația vertebrală.

## Dispozitiv steril

**STERILE R** Sterilizat prin iradiere

Păstrați implanturile în ambalajul lor original de protecție și nu le scoateți din ambalaj decât imediat înainte de utilizare.

Înainte de utilizare, verificați data expirării produsului și controlați integritatea ambalajului steril. Nu utilizați produsul dacă ambalajul este deteriorat.

 Nu resterilizați

## Dispozitiv de unică folosință

 De unică folosință

Produsele destinate uniciei folosințe nu trebuie reutilizate.

Reutilizarea sau reprocesarea (de ex. curățarea și resterilizarea) pot compromite integritatea structurală a dispozitivului și/sau pot conduce la defectarea dispozitivului, ceea ce poate avea ca rezultat vătămarea, îmbolnăvirea sau decesul pacientului.

În plus, reutilizarea sau reprocesarea dispozitivelor de unică folosință poate crea riscul contaminării, de ex. din cauza transmiterii materialului infecțios de la un pacient la altul. Acest lucru poate avea ca rezultat vătămarea sau decesul pacientului sau utilizatorului.

Implanturile contaminate nu trebuie reprocesate. Niciun implant Synthes care a fost contaminat cu sânge, țesuturi și/sau fluide/substanțe corporale nu trebuie folosit din nou și trebuie manipulat în conformitate cu protocolul spitalicesc. Chiar dacă par nedeteriorate, implanturile pot prezenta mici defecte și particularități ale tensiunii interne care pot provoca oboseala materialului.

## Precauții

Riscurile generale asociate cu intervenția chirurgicală nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Pentru informații suplimentare vă rugăm consultați broșura Synthes „Informații importante”.

## Avertizări

Se recomandă insistent ca sistemul universal pentru coloană PANGEA să fie implantat numai de către chirurghi practicieni care sunt familiarizați cu problemele generale ale chirurgiei spinale și care sunt capabili să stăpânească tehnicile chirurgicale specifice produsului. Implantarea se va face după instrucțiunile pentru procedura chirurgicală recomandată. Chirurgul este responsabil pentru asigurarea efectuării corecte a operației.

Producătorul nu este răspunzător pentru niciun fel de complicații care rezultă din diagnosticarea greșită, alegerea implantului incorect, combinarea incorectă a componentelor implantului și/sau tehnicile operatorii incorecte, limitările metodelor de tratament sau asepsia corespunzătoare.

## Combinație de dispozitive medicale

Synthes nu a testat compatibilitatea cu dispozitive provenite de la alți producători și nu își asumă responsabilitatea în asemenea situații.

Cu toate acestea, șuruburile perforate PANGEA sunt combinate cu Vertecem și Vertecem V+. Vă rugăm să consultați informațiile asociate cu produsele pentru detalii referitoare la utilizarea acestora, precauții, avertismente și efecte secundare.

## Mediu de rezonanță magnetică

Compatibilitate RM condiționată:

Testele non-clinice pe scenariul cel mai puțin favorabil au demonstrat că implanturile Sistemului pentru coloană PANGEA și PANGEA perforat sunt condiționate pentru RMN. Aceste articole pot fi scanate în condiții de siguranță dacă se respectă condițiile de mai jos:

- Câmp magnetic static de 1,5 Tesla și 3,0 Tesla.
- Gradient de câmp spațial de 300 mT/cm (3000 Gauss/cm).
- Specific absorption rate (rata specifică de absorbție, SAR) maximă mediată pentru întregul corp de 1,5 W/kg pentru 15 minute de scanare.

Pe baza testelor non-clinice, implanturile Sistem pentru coloană PANGEA și PANGEA perforat vor genera o creștere a temperaturii de maxim 5,3 °C la o rată maximă specifică de absorbție pe greutatea totală a corpului (SAR) de 1,5 W/kg, conform evaluării calorimetrice pentru 15 minute de scanare RMN cu ajutorul unui scanner 1,5 Tesla și 3,0 Tesla.

Calitatea imaginii RMN poate fi compromisă dacă zona de interes se află în exact același loc sau este relativ apropiată de dispozitivele pentru coloană PANGEA sau PANGEA perforat.

**Tratament înainte de utilizarea dispozitivului**

Produsele Synthes livrate în stare nesterilă trebuie curățate și sterilizate cu aburi înainte de utilizarea chirurgicală. Înainte de curățare, înlăturați întreg ambalajul original. Înainte de sterilizarea cu aburi, puneți produsul într-un ambalaj sau recipient aprobat. Respectați instrucțiunile de curățare și sterilizare din broșura Synthes „Informații importante”.

**Procesarea/reprocesarea dispozitivului**

Instrucțiuni detaliate privind procesarea implanturilor și reprocesarea dispozitivelor re-folosibile, a tăvilor de instrumente și a cutiilor sunt descrise în broșura Synthes „Informații importante”. Instrucțiuni pentru asamblarea și demontarea instrumentelor „Demontarea instrumentelor din mai multe piese” pot fi descărcate de pe pagina de internet: <http://www.synthes.com/reprocessing>



0123



Synthes GmbH  
Eimattstrasse 3  
4436 Oberdorf  
Switzerland  
[www.synthes.com](http://www.synthes.com)